

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1939-1940.	N° 211		ZITTINGSJAAR 1939-1940.
	10 Avril 1940	10 April 1940	

PROJET DE LOI

exemptant du droit de timbre les certificats d'inscription au registre des étrangers et les actes de prorogation de ces certificats, délivrés à des indigents.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi que nous avons l'honneur de soumettre à votre approbation a pour objet d'accorder l'exemption du droit de timbre aux étrangers indigents qui se trouvent dans l'obligation d'être en possession d'un certificat d'inscription au registre des étrangers ou d'un acte de prorogation de ce certificat.

En principe, tout étranger ne peut demeurer plus de 15 jours dans le Royaume s'il n'a sollicité et obtenu de l'administration communale de sa résidence un certificat d'inscription au registre des étrangers. Ce certificat tient lieu de pièce d'identité et de permis de séjour; il est valable pour une durée de 6 mois mais peut être prorogé de 6 mois en 6 mois, sauf opposition du Ministre de la Justice (article 1^{er} de l'arrêté royal du 14 août 1933 et article 3 de l'arrêté ministériel du 13 octobre 1939, pris en exécution de l'arrêté-loi du 28 septembre 1939 sur la police des étrangers, *Moniteur* du 30 septembre et du 14 octobre 1939).

C'est également ce titre de séjour qui a été délivré aux étrangers entrant dans les prévisions du 2^e alinéa de l'article 4 du susdit arrêté ministériel.

A côté de ce titre de séjour, il en existe un autre : la carte d'identité. Ce titre, valable pendant deux ans, ne peut être délivré aux étrangers, justifiant d'ailleurs d'un séjour régulier de 6 mois dans le pays, que moyennant autorisation du Ministre de la Justice.

Les certificats d'inscription et les actes de prorogation de ces certificats ont été frappés par l'arrêté royal du 14 août 1933 d'un droit de timbre et d'une taxe au profit des communes. Actuellement, ces

ONTWERP VAN WET

waarbij de aan behoeftigen afgeleverde bewijzen van inschrijving in het vreemdelingenregister en akten van verlenging dezer bewijzen vrijgesteld worden van het zegelrecht.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het ontwerp van wet dat wij de eer hebben aan uwe goedkeuring te onderwerpen, heeft tot voorwerp de vrijstelling van het zegelrecht te verleen aan de behoeftige vreemdelingen die zich verplicht zien in het bezit te zijn van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister of van een akte van verlenging van dit bewijs.

In principe mag geen vreemdeling langer dan 15 dagen in het Rijk vertoeven indien hij aan het gemeentebestuur zijner verblijfplaats geen bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister heeft gevraagd en dit niet bekomen heeft. Dit bewijs geldt als identiteitsstuk en als verblijfsvergunning. Het is geldig gedurende een termijn van 6 maand maar mag telkens met 6 maand verlengd worden, behoudens verzet van den Minister van Justitie (artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 en artikel 3 van het ministerieel besluit van 13 October 1939, genomen ter uitvoering van de besluitwet van 28 September 1939 op de vreemdelingenpolitie, *Staatsblad* van 30 September en van 14 October 1939).

Het is eveneens deze verblijfstitel die werd afgeleverd aan de vreemdelingen die in de voorzieningen van de 2^e alinea van artikel 4 van voormeld ministerieel besluit vallen.

Benevens deze verblijfstitel, bestaat er een ander : de identiteitskaart. Deze titel die twee jaar geldig is mag slechts worden afgeleverd aan de vreemdelingen, die overigens een regelmatig verblijf van 6 maand in het land moeten rechtvaardigen, mits machtiging van den Minister van Justitie.

De bewijzen van inschrijving en de akten van verlenging van deze bewijzen werden door het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 belast met een zegelrecht en met een taxe ten voordeele der gemeen-

impôts s'élèvent respectivement à 60 francs et à 15 francs.

La carte d'identité a été également frappée par le même arrêté des deux impôts précités. Ceux-ci s'élèvent actuellement à 160 francs et à 40 francs.

Tandis que l'arrêté du 14 août 1933 admettait l'exemption d'impôt en ce qui concerne les cartes d'identité délivrées aux étrangers indigents, aucune disposition semblable n'était prise en ce qui concerne les certificats d'inscription et les actes de prorogation de ces certificats.

Cette situation existe toujours actuellement.

Le motif de cette dualité de régime doit être cherché dans le souci qu'a eu à l'époque le législateur de ne pas admettre l'établissement dans notre pays d'étrangers qui n'avaient pas les ressources nécessaires à leur subsistance.

Cette considération allait d'elle-même à l'époque de l'arrêté de 1933. Mais depuis que les événements internationaux ont tourné au cataclysme pour beaucoup de familles d'étrangers, notre pays s'est trouvé dans l'impossibilité morale de refouler des ressortissants étrangers qui, très souvent, ne peuvent plus trouver un asile sûr dans leur pays d'origine.

La conception qui avait présidé à l'arrêté royal du 14 août 1933 se trouve donc désormais modifiée et il s'indique de passer sans tarder à l'adoption d'une disposition qui étend l'exemption du droit de timbre, établie pour les cartes d'identité délivrées aux indigents, aux certificats d'inscription et aux actes de prorogation de ces certificats délivrés également à des indigents.

Les conditions dans lesquelles l'état d'indigence est reconnu sont actuellement indiquées dans l'article 7 de l'arrêté royal du 16 octobre 1935 modifié par l'article 3 de l'arrêté royal n° 66 du 30 novembre 1939. Ces dispositions seront applicables désormais tant aux étrangers qui solliciteront la délivrance à titre gratuit, pour cause d'indigence, d'une carte d'identité qu'à ceux qui invoqueront leur état d'indigence pour obtenir gratuitement un certificat d'inscription ou un acte de prorogation de ce certificat.

L'article 2 du projet prend soin de dire que la mesure proposée ne sera applicable que jusqu'au jour fixé par arrêté royal pour la remise de l'armée sur pied de paix.

D'autre part, le même article rend la loi obligatoire dès le jour de sa publication. Ceci est justifié par le fait que la période du renouvellement des certificats d'inscription s'ouvrira incessamment.

Le Premier Ministre,
H. PIERLOT.

Le Ministre des Finances,
GUTT.

ten. Deze belastingen bedragen thans respectievelijk 60 frank en 15 frank.

De identiteitskaart werd door hetzelfde besluit eveneens met voormelde twee belastingen getroffen. Deze bedragen thans 160 frank en 40 frank.

Terwijl het besluit van 14 Augustus 1933, de vrijstelling van de belasting toestond wat betreft de aan behoeftige vreemdelingen afgeleverde identiteitskaarten, werd er geen dergelijke beschikking getroffen aangaande de bewijzen van inschrijving en de akten van verlenging dezer bewijzen.

Deze toestand bestaat nog steeds.

De reden van deze verschillende behandeling dient gezocht in de bezorgdheid van den wetgever op dat tijdstip, in ons land de vestiging van vreemdelingen niet toe te laten die niet over de noodige bestaansmiddelen beschikten.

Deze overweging sprak vanzelf op het tijdstip van het besluit van 1933. Doch sedert de internationale gebeurtenissen een groote ramp veroorzaakten voor vele families vreemdelingen, heeft ons land zich in de morele onmogelijkheid bevonden vreemde onderhoorigen terug te drijven die zeer dikwijls geen veilig toevluchtsoord meer vinden in hun vaderland.

Het begrip dat geleid heeft tot het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 heeft dus voortaan een wijziging ondergaan en het past zonder verwijl een beschikking te treffen, die de vrijstelling van het zegelrecht welke bestaat ten voordeele van de aan behoeftigen afgeleverde identiteitskaarten uitstrekt tot de bewijzen van inschrijving en tot de akten van verlenging dezer bewijzen welke eveneens aan behoeftigen worden afgeleverd.

De voorwaarden in dewelke de staat van behoeftigheid wordt erkend worden thans aangeduid in artikel 7 van het koninklijk besluit van 16 October 1935, gewijzigd door artikel 3 van het koninklijk besluit n° 66, van 30 November 1939. Deze beschikkingen zullen voortaan toepasselijk zijn zoowel op de vreemdelingen die de kosteloze aflevering van een identiteitskaart zullen vragen om reden van behoeftigheid, als op dezen die hun staat van behoeftigheid zullen invoeren om gratis een bewijs van inschrijving of een akte van verlenging van dit bewijs te bekomen.

Artikel 2 van het ontwerp draagt er zorg voor te zeggen dat de voorgestelde maatregel slechts toepasselijk zal zijn tot op den dag die bij koninklijk besluit zal vastgesteld worden voor het terugbrengen van het leger op vredesvoet.

Anderdeels maakt hetzelfde artikel de wet toepasselijk vanaf den dag harer bekendmaking. Zulks wordt gerechtvaardigd door het feit dat de periode van hernieuwing der bewijzen van inschrijving eerstdaags zal aanvang nemen.

De Eerste-Minister,
H. PIERLOT.

De Minister van Financiën,
GUTT.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

L'article 8 de l'arrêté royal du 14 août 1933, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er}, II, de l'arrêté royal n° 100 du 15 février 1935, est complété ainsi qu'il suit :

« L'exonération établie par le n° 2 du présent article est rendue applicable aux certificats d'inscription et aux actes de prorogation prévus à l'article 1^{er}. »

Art. 2.

Les dispositions de la présente loi entreront en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*. Elles cesseront d'être applicables le jour qui sera fixé par arrêté royal pour la remise de l'armée sur pied de paix.

Donné à Bruxelles, le 9 avril 1940.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :
Le Premier Ministre,

Le Ministre des Finances,

H. PIERLOT.

GUTT.

WETSONTWERP

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Eerste-Minister en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onzen naam, bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Artikel 8 van het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, zooals het gewijzigd werd door artikel 1, II, van het koninklijk besluit n° 100 van 15 Februari 1935, wordt aangevuld als volgt :

« De door n° 2 van onderhavig artikel ingevoerde vrijstelling wordt toepasselijk gemaakt op de in artikel 1 voorziene inschrijvingsbewijzen en akten van verlenging. »

Art. 2.

De beschikkingen van onderhavige wet zullen van kracht worden op den dag van dezer bekendmaking in het *Staatsblad*. Zij zullen ophouden toepasselijk te zijn den dag die bij koninklijk besluit zal vastgesteld worden voor het terugbrengen van het leger op vredevoet.

Gegeven te Brussel, 9 April 1940.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Eerste-Minister,

De Minister van Financiën,